

OMRON

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

M2+ (HEM-7188-LE)

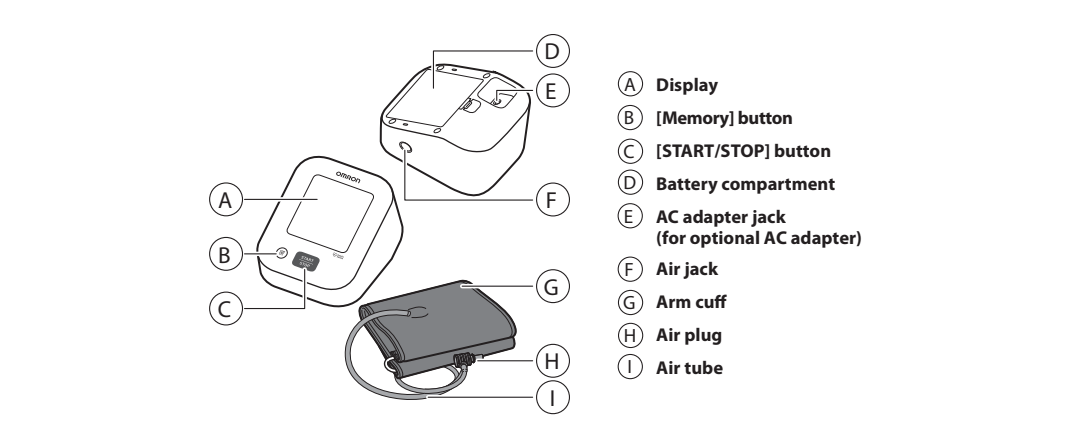
M2 Essential (HEM-7188-E)

English

Instruction Manual 1: Safety and Other Information

For symbols information, refer to “Symbols Description” section.

Intelli sense



Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This blood pressure monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement. This means this monitor detects your blood movement through your brachial artery and converts the movements into a digital reading.

Safety Instructions
This instruction manual provides you with important information about the OMRON Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. To ensure the safe and proper use of this monitor, READ and UNDERSTAND all of these instructions. **If you do not understand these instrons or have any questions, contact your OMRON retail outlet or distributor before attempting to use this monitor. For specific information about your own blood pressure, consult with your physician.**

Intended Use

Intended Purpose
This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in adult patient population. The device detects the appearance of irregular heartbeats during measurement and indicates this via a symbol with the measurement result.

Intended Patients

Adult patient population
AC Adapter (optional accessory) Handling and Usage
Fully insert the AC adapter into the outlet.

- When unplugging the AC adapter from the outlet, be sure to safely pull on the AC adapter. DO NOT pull on the AC adapter cable.
- DO NOT touch it./ DO NOT break it./ DO NOT tamper with it./ DO NOT pinch it./ DO NOT forcibly bend or pull it.
- Read and follow the “Correct Disposal of this Product” in section 5 when disposing of the device and any used accessories or optional parts.

AC Adapter (optional accessory) Handling and Usage
Fully insert the AC adapter into the outlet.

- When unplugging the AC adapter from the outlet, be sure to safely pull on the AC adapter. DO NOT pull on the AC adapter cable.
- DO NOT touch it./ DO NOT break it./ DO NOT tamper with it./ DO NOT pinch it./ DO NOT forcibly bend or pull it.
- Read and follow the “Correct Disposal of this Product” in section 5 when disposing of the device and any used accessories or optional parts.

Clinical Benefit
Patient’s blood pressure can be measured non-invasively and simply in the home environment.
Type of Use
This monitor is intended to be multiple patient multiple use.

Limitation
Patient’s arm circumference must be 17 – 42 cm.
Indication
This device is used by healthy individuals, patients with hypertension, patients with health-conscious individuals, in a general household or office for measuring blood pressure and pulse rate.

Receiving and Inspection
Remove this monitor and other components from the packaging and inspect for damage. If this monitor or any other components is damaged, DO NOT USE and consult with your OMRON retail outlet or distributor.

Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor. Follow this instruction manual thoroughly for your safety.
For specific information about your own blood pressure, consult with your physician.

Contraindications
DO NOT use this monitor on an injured arm or an arm under medical treatment.
DO NOT use the arm cuff on your arm while on an intravenous drip or blood transfusion.
DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or persons who are unable to sense themselves.

Side Effects

- Taking measurements more often than necessary may cause bruising due to blood flow interference.
- Inflating to a higher pressure than necessary may result in bruising of the arm where the cuff is applied. NOTE: Refer to “If your systolic pressure is more than 210 mmHg” in the end of instruction manual 2 for additional information.
- Stop using this monitor and consult with your physician if you experience skin irritation or discomfort.

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- DO NOT adjust medication (including altering your use of any drug or treatment) based on readings from this blood pressure monitor. Take medication as prescribed by your physician. ONLY a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure and heart related conditions.
- NEVER diagnose or treat yourself based on your readings. ALWAYS consult with your physician.
- If you are experiencing any symptoms or concerns, consult with your physician.
- DO NOT postpone/stop regular checkups or physician visits based on the results that you are getting from this monitor.
- DO NOT use this monitor in areas containing high frequency (HF) surgical equipment, magnetic resonance imaging (MRI) equipment, computerized tomography (CT) scanners. This may result in incorrect operation of the monitor and/or cause an inaccurate reading.
- DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gas.
- Consult with your physician before using this monitor if you have common arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation; arterial sclerosis; poor perfusion; diabetes; pregnancy; pre-eclampsia or renal disease. NOTE that any of these conditions in addition to patient motion, trembling, or shivering may affect the measurement reading.
- To help avoid strangulation, keep the air tube and AC adapter cable away from infants, toddlers and children.
- This product contains small parts that may cause a choking hazard if swallowed by infants, toddlers and children.









AC Adapter (optional accessory) Handling and Usage
DO NOT use the AC adapter if this monitor or the AC adapter cable is damaged. If this monitor or the cable is damaged, turn off the power and unplug the AC adapter immediately.
Plug the AC adapter into the appropriate voltage outlet. DO NOT use the multi-outlet plug.
NEVER plug in or unplug the AC adapter from the electric outlet with wet hands.
DO NOT disassemble or attempt to repair the AC adapter.

Battery Handling and Usage

- Keep the batteries out of the reach of infants, toddlers and children.

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.

- Consult with your physician before using this monitor on an arm where intravascular access or therapy, or an antero-venous (A-V) fistula is present because of temporary interference to blood flow and could result in injury.
- Consult with your physician before using this monitor if you have any mastectomy or lymph node clearance.
- Consult with your physician before using this monitor if you have severe blood flow problems or blood disorders as cuff inflation can cause bruising.
- ONLY inflate the arm cuff when it is applied on your upper arm.
- Remove the arm cuff if it does not start deflating during a measurement.
- DO NOT use this monitor for any purpose other than measuring blood pressure.
- During measurement, make sure that no mobile device or any other electrical device that emits electromagnetic fields is within 30 cm of this monitor. This may result in incorrect operation of the monitor and/or cause an inaccurate reading.
- DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.
- DO NOT use in a location where there is moisture or a risk of water splashing this monitor. This may damage this monitor.
- DO NOT use this monitor in a moving vehicle such as in a car or on an aircraft.
- DO NOT drop or subject this monitor to strong shocks or vibrations.
- DO NOT use this monitor in places with high or low humidity or high or low temperatures. Refer to section 4.
- During measurement, observe the arm to ensure that the monitor is not causing prolonged impairment to blood circulation.
- DO NOT use this monitor with other medical electrical equipment simultaneously. This may result in incorrect operation of the devices and/or cause an inaccurate reading.
- Avoid bathing, drinking alcohol or caffeine, smoking, exercising and eating for at least 30 minutes before taking a measurement.
- Rest for at least 5 minutes before taking a measurement.
- Remove tight-fitting or cloth clothing from your arm while taking a measurement.
- Remain still and DO NOT talk while taking a measurement.

Display/Problem	Possible Cause	Solution
 appears		Apply the arm cuff correctly. Then take another measurement. Refer to section 4 of instruction manual 2. Remain still and sit correctly during a measurement. If the irregular heartbeat symbol
 appears	The pulse rate is not detected correctly.	 continues to appear. It is recommended that you consult with your physician.
 does not flash during a measurement		 continues to appear. It is recommended that you consult with your physician.
 flashes	Batteries are low.	Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual 2.
 and  appears, or the monitor is turned off unexpectedly during a measurement.	Batteries are depleted.	Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual 2.
Nothing appears on the display of the monitor.	Battery polarities are not properly aligned.	Check the battery installation for proper placement. Refer to section 3 of instruction manual 2.
Readings appear too high or too low.	Blood pressure varies constantly. Many factors including stress, time of day, and/or how you apply the arm cuff, may affect your blood pressure. Review sections 2, 4 and 5 of instruction manual 2.	Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-install the batteries. If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.
Any other problem occurs.		Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-install the batteries. If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.

2 Limited Warranty

Thank you for buying an OMRON product. This product is constructed of high quality materials and great care has been taken in its manufacturing. It is designed to give you a high level of comfort, provided that it is properly operated and maintained as described in the instruction manual.
Household users should be warned by OMRON for a period of 5 years after the date of purchase. The proper construction, workmanship and materials of this product is warranted by OMRON. During this period of warranty OMRON will, without charge for labour or parts, repair or replace the defect product or any defective parts. The warranty does not cover any of the following:
A. Transport costs and/or maintenance.
B. Costs for repairs and/or defects resulting from repairs done by unauthorised persons.
C. The device check-ups and maintenance.
D. Failure or wear of optional parts or other attachments other than the main device itself, unless explicitly warranted above.
E. Costs arising due to non-acceptance of a claim (those which will be charged for).
F. Damages of any kind including personal accident accidentally or from misuse.
G. Calibration service is not included within the warranty.
H. Optional parts have one (1) year warranty from date of purchase.
Optional parts include, but are not limited to the following items:

- Cuff and cuff tube.

Should warranty service be required please apply to the dealer whom the product was purchased from or an authorised OMRON distributor. For the address refer to the product packaging / literature or to your specialised retailer. If you have difficulties in finding OMRON customer services, visit our website (www.omron-healthcare.com) for contact information.
Repair or replacement under the warranty does not give rise to any extension or renewal of the warranty period.
The warranty will be granted only if the complete product is returned together with the original invoice/ cash ticket issued to the consumer by the retailer.

Should warranty service be required please apply to the dealer whom the product was purchased from or an authorised OMRON distributor. For the address refer to the product packaging / literature or to your specialised retailer. If you have difficulties in finding OMRON customer services, visit our website (www.omron-healthcare.com) for contact information.

AC Adapter (optional accessory) Handling and Usage
Fully insert the AC adapter into the outlet.

- When unplugging the AC adapter from the outlet, be sure to safely pull on the AC adapter. DO NOT pull on the AC adapter cable.
- DO NOT touch it./ DO NOT break it./ DO NOT tamper with it./ DO NOT pinch it./ DO NOT forcibly bend or pull it.
- Read and follow the “Correct Disposal of this Product” in section 5 when disposing of the device and any used accessories or optional parts.

Battery Handling and Usage

- DO NOT insert batteries with their polarities incorrectly aligned.
- ONLY use 4 “AA” alkaline or manganese batteries with this monitor. DO NOT use other types of batteries. DO NOT use new and used batteries together. DO NOT use different brands of batteries together.
- Remove the batteries if this monitor will not be used for a long period of time.
- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult with your physician immediately.
- If battery fluid should get on your skin, wash your skin immediately with plenty of fluid, lukewarm water. If irritation, injury or pain persists, consult with your physician.
- DO NOT use batteries after their expiration date.
- Periodically check the batteries to ensure they are in good working condition.

General Notices

- To stop a measurement, press the [START/STOP] button while taking a measurement.
- ONLY use 4 “AA” alkaline or manganese batteries with this monitor. DO NOT use other types of batteries. DO NOT use new and used batteries together. DO NOT use different brands of batteries together.
- Periodically check the batteries to ensure they are in good working condition.

⚠️ Precaution
DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

3.2 Storage

- Store your monitor and other components in a clean, safe location.
- Gently fold the air tube into the arm cuff. Do not bend or crease the air tube excessively.
- Do not store your monitor and other components:
 - If your monitor and other components are wet.
 - In locations exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach.
 - In locations exposed to vibrations or shocks.

3.3 Wiping the Monitor

- Do not use any abrasive or volatile cleaner.
- Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to wipe your monitor and arm cuff, and then wipe them with a dry cloth.
- Do not wash or immerse your monitor and arm cuff or other components in water.
- Do not use gasoline, thinners or similar solvents to wipe your monitor and arm cuff or other components.

3.4 Calibration and Service

- The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.
- It is generally recommended to have the unit inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult your authorised OMRON dealer or the OMRON Customer Service at the address given on the packaging or attached literature.

4 Specifications	
Product Category	Electronic Sphygmomanometers
Product description	Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor
Model (Code)	M2+ (HEM-7188-LE) / M2 Essential (HEM-7188-E)
Display	LCD digital display
Cuff pressure range	0 to 299 mmHg
Blood pressure measurement range	SYS: 60 to 260 mmHg <p>DIA: 40 to 115 mmHg</p>
Pulse measurement range	40 to 180 beats / min.
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg <p>Pulse: ±5 % of display reading</p>
Measurement method	Oscillometric method
Operation mode	Continuous operation
IP classification	Monitor: IP21 <p>Optional AC adapter: IP21 (HHP-AM01 / HHP-AM01) or IP22 (HHP-BF01)</p>
Rating	DC6 V 4 W
Power source	4 “AA” batteries 1.5 V or optional AC adapter (INPUT AC 100 - 240 V 50/60 Hz 0.12 - 0.065 A)
Battery life	Approx. 900 measurements (Using new alkaline batteries and included arm cuff). Depending on the type of battery and arm cuff)
Durable period (Service life)	Monitor: 5 years or the time when reaching 30000 times of use. / Cuff: 5 years or the time when reaching 10000 times of use. / Optional AC adapter: 5 years
Operating conditions	+10 to +40 °C / 15 to 90 % RH (non-condensing) / 800 to 1060 hPa
Storage / Transport conditions	-20 to +60 °C / 10 to 90 % RH (non-condensing)
Weight	Monitor: approx. 260 g (not including batteries) <p>Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 170 g <p>Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 110 g</p></p>
Dimensions	Monitor: approx. 98 mm (W) x 79 mm (H) x 138 mm (L) <p>AC adapter: approx. 145 mm x 594 mm (air tube: 750 mm) <p>Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 146 mm x 466 mm (air tube: 610 mm)</p></p>
Cuff circumference applicable to the monitor	17 to 42 cm (included arm cuff) <p>HEM-7188-LE: 22 to 42 cm <p>HEM-7188-E: 22 to 32 cm)</p></p>

OMRON

Automaatne õlavarre vererõhuaparaat

M2+ (HEM-7188-LE)

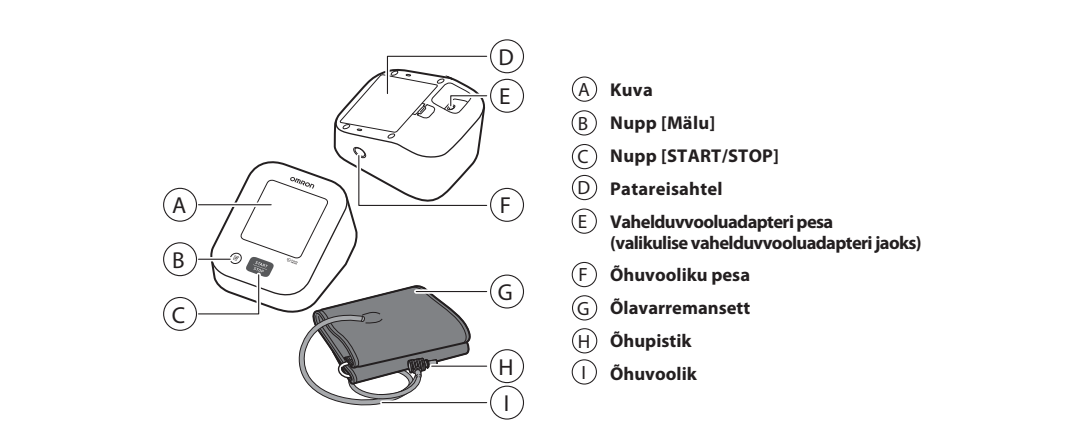
M2 Essential (HEM-7188-E)

Eesti

Kasutusjuhend 1: Ohutus- ja muu teave

Teavet sümbolite kohta vaadake joonisest „Sümbolite kirjeldus“.

Intelli sense



3.1 Maintenance

- To protect your monitor from damage, follow the directions below. Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user warranty.

⚠️ Precaution
DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

3.2 Storage

- Store your monitor and other components in a clean, safe location.
- Gently fold the air tube into the arm cuff. Do not bend or crease the air tube excessively.
- Do not store your monitor and other components:
 - If your monitor and other components are wet.
 - In locations exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach.
 - In locations exposed to vibrations or shocks.

3.3 Wiping the Monitor

- Do not use any abrasive or volatile cleaner.
- Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to wipe your monitor and arm cuff, and then wipe them with a dry cloth.
- Do not wash or immerse your monitor and arm cuff or other components in water.
- Do not use gasoline, thinners or similar solvents to wipe your monitor and arm cuff or other components.

3.4 Calibration and Service

- The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.
- It is generally recommended to have the unit inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult your authorised OMRON dealer or the OMRON Customer Service at the address given on the packaging or attached literature.

4 Specifications

Product Category Electronic Sphygmomanometers
Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor
Model (Code) M2+ (HEM-7188-LE) / M2 Essential (HEM-7188-E)
Display LCD digital display
Cuff pressure range 0 to 299 mmHg
Blood pressure measurement range SYS: 60 to 260 mmHg
DIA: 40 to 115 mmHg
Pulse measurement range 40 to 180 beats / min.
Accuracy Pressure: ±3 mmHg
Pulse: ±5 % of display reading
Measurement method Oscillometric method
Operation mode Continuous operation
IP classification Monitor: IP21
Optional AC adapter: IP21 (HHP-AM01 / HHP-AM01) or IP22 (HHP-BF01)
Rating DC6 V 4 W
Power source 4 “AA” batteries 1.5 V or optional AC adapter (INPUT AC 100 - 240 V 50/60 Hz 0.12 - 0.065 A)
Battery life Approx. 900 measurements (Using new alkaline batteries and included arm cuff). Depending on the type of battery and arm cuff)
Durable period (Service life) Monitor: 5 years or the time when reaching 30000 times of use. / Cuff: 5 years or the time when reaching 10000 times of use. / Optional AC adapter: 5 years
Operating conditions +10 to +40 °C / 15 to 90 % RH (non-condensing) / 800 to 1060 hPa
Storage / Transport conditions -20 to +60 °C / 10 to 90 % RH (non-condensing)
Weight Monitor: approx. 260 g (not including batteries)
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 170 g
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 110 g
Dimensions Monitor: approx. 98 mm (W) x 79 mm (H) x 138 mm (L)
AC adapter: approx. 145 mm x 594 mm (air tube: 750 mm)
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 146 mm x 466 mm (air tube: 610 mm)
Cuff circumference applicable to the monitor 17 to 42 cm (included arm cuff)
HEM-7188-LE: 22 to 42 cm
HEM-7188-E: 22 to 32 cm)

3.1 Maintenance

- To protect your monitor from damage, follow the directions below. Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user warranty.

⚠️ Precaution
DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

3.2 Storage

- Store your monitor and other components in a clean, safe location.
- Gently fold the air tube into the arm cuff. Do not bend or crease the air tube excessively.
- Do not store your monitor and other components:
 - If your monitor and other components are wet.
 - In locations exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach.
 - In locations exposed to vibrations or shocks.

3.3 Wiping the Monitor

- Do not use any abrasive or volatile cleaner.
- Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to wipe your monitor and arm cuff, and then wipe them with a dry cloth.
- Do not wash or immerse your monitor and arm cuff or other components in water.
- Do not use gasoline, thinners or similar solvents to wipe your monitor and arm cuff or other components.

3.4 Calibration and Service

- The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.
- It is generally recommended to have the unit inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult your authorised OMRON dealer or the OMRON Customer Service at the address given on the packaging or attached literature.

4 Specifications

Product Category Electronic Sphygmomanometers
Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor
Model (Code) M2+ (HEM-7188-LE) / M2 Essential (HEM-7188-E)
Display LCD digital display
Cuff pressure range 0 to 299 mmHg
Blood pressure measurement range SYS: 60 to 260 mmHg
DIA: 40 to 115 mmHg
Pulse measurement range 40 to 180 beats / min.
Accuracy Pressure: ±3 mmHg
Pulse: ±5 % of display reading
Measurement method Oscillometric method
Operation mode Continuous operation
IP classification Monitor: IP21
Optional AC adapter: IP21 (HHP-AM01 / HHP-AM01) or IP22 (HHP-BF01)
Rating DC6 V 4 W
Power source 4 “AA” batteries 1.5 V or optional AC adapter (INPUT AC 100 - 240 V 50/60 Hz 0.12 - 0.065 A)
Battery life Approx. 900 measurements (Using new alkaline batteries and included arm cuff). Depending on the type of battery and arm cuff)
Durable period (Service life) Monitor: 5 years or the time when reaching 30000 times of use. / Cuff: 5 years or the time when reaching 10000 times of use. / Optional AC adapter: 5 years
Operating conditions +10 to +40 °C / 15 to 90 % RH (non-condensing) / 800 to 1060 hPa
Storage / Transport conditions -20 to +60 °C / 10 to 90 % RH (non-condensing)
Weight Monitor: approx. 260 g (not including batteries)
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 170 g
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 110 g
Dimensions Monitor: approx. 98 mm (W) x 79 mm (H) x 138 mm (L)
AC adapter: approx. 145 mm x 594 mm (air tube: 750 mm)
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 146 mm x 466 mm (air tube: 610 mm)
Cuff circumference applicable to the monitor 17 to 42 cm (included arm cuff)
HEM-7188-LE: 22 to 42 cm
HEM-7188-E: 22 to 32 cm)

3.1 Maintenance

- To protect your monitor from damage, follow the directions below. Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user warranty.

⚠️ Precaution
DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

3.2 Storage

- Store your monitor and other components in a clean, safe location.
- Gently fold the air tube into the arm cuff. Do not bend or crease the air tube excessively.
- Do not store your monitor and other components:
 - If your monitor and other components are wet.
 - In locations exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach.
 - In locations exposed to vibrations or shocks.

3.3 Wiping the Monitor

- Do not use any abrasive or volatile cleaner.
- Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to wipe your monitor and arm cuff, and then wipe them with a dry cloth.
- Do not wash or immerse your monitor and arm cuff or other components in water.
- Do not use gasoline, thinners or similar solvents to wipe your monitor and arm cuff or other components.

3.4 Calibration and Service

- The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.
- It is generally recommended to have the unit inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult your authorised OMRON dealer or the OMRON Customer Service at the address given on the packaging or attached literature.

4 Specifications

Product Category Electronic Sphygmomanometers
Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor
Model (Code) M2+ (HEM-7188-LE) / M2 Essential (HEM-7188-E)
Display LCD digital display
Cuff pressure range 0 to 299 mmHg
Blood pressure measurement range SYS: 60 to 260 mmHg
DIA: 40 to 115 mmHg
Pulse measurement range 40 to 180 beats / min.
Accuracy Pressure: ±3 mmHg
Pulse: ±5 % of display reading
Measurement method Oscillometric method
Operation mode Continuous operation
IP classification Monitor: IP21
Optional AC adapter: IP21 (HHP-AM01 / HHP-AM01) or IP22 (HHP-BF01)
Rating DC6 V 4 W
Power source 4 “AA” batteries 1.5 V or optional AC adapter (INPUT AC 100 - 240 V 50/60 Hz 0.12 - 0.065 A)
Battery life Approx. 900 measurements (Using new alkaline batteries and included arm cuff). Depending on the type of battery and arm cuff)
Durable period (Service life) Monitor: 5 years or the time when reaching 30000 times of use. / Cuff: 5 years or the time when reaching 10000 times of use. / Optional AC adapter: 5 years
Operating conditions +10 to +40 °C / 15 to 90 % RH (non-condensing) / 800 to 1060 hPa
Storage / Transport conditions -20 to +60 °C / 10 to 90 % RH (non-condensing)
Weight Monitor: approx. 260 g (not including batteries)
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 170 g
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 110 g
Dimensions Monitor: approx. 98 mm (W) x 79 mm (H) x 138 mm (L)
AC adapter: approx. 145 mm x 594 mm (air tube: 750 mm)
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 146 mm x 466 mm (air tube: 610 mm)
Cuff circumference applicable to the monitor 17 to 42 cm (included arm cuff)
HEM-7188-LE: 22 to 42 cm
HEM-7188-E: 22 to 32 cm)

3.1 Maintenance

- To protect your monitor from damage, follow the directions below. Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user warranty.

⚠️ Precaution
DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

3.2 Storage

- Store your monitor and other components in a clean, safe location.
- Gently fold the air tube into the arm cuff. Do not bend or crease the air tube excessively.
- Do not store your monitor and other components:
 - If your monitor and other components are wet.
 - In locations exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach.
 - In locations exposed to vibrations or shocks.

3.3 Wiping the Monitor

- Do not use any abrasive or volatile cleaner.
- Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to wipe your monitor and arm cuff, and then wipe them with a dry cloth.
- Do not wash or immerse your monitor and arm cuff or other components in water.
- Do not use gasoline, thinners or similar solvents to wipe your monitor and arm cuff or other components.

3.4 Calibration and Service

- The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.
- It is generally recommended to have the unit inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult your authorised OMRON dealer or the OMRON Customer Service at the address given on the packaging or attached literature.


4 Specifications

Product Category Electronic Sphygmomanometers
Product description Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor
Model (Code) M2+ (HEM-7188-LE) / M2 Essential (HEM-7188-E)
Display LCD digital display
Cuff pressure range 0 to 299 mmHg
Blood pressure measurement range SYS: 60 to 260 mmHg
DIA: 40 to 115 mmHg
Pulse measurement range 40 to 180 beats / min.
Accuracy Pressure: ±3 mmHg
Pulse: ±5 % of display reading
Measurement method Oscillometric method
Operation mode Continuous operation
IP classification Monitor: IP21
Optional AC adapter: IP21 (HHP-AM01 / HHP-AM01) or IP22 (HHP-BF01)
Rating DC6 V 4 W
Power source 4 “AA” batteries 1.5 V or optional AC adapter (INPUT AC 100 - 240 V 50/60 Hz 0.12 - 0.065 A)
Battery life Approx. 900 measurements (Using new alkaline batteries and included arm cuff). Depending on the type of battery and arm cuff)
Durable period (Service life) Monitor: 5 years or the time when reaching 30000 times of use. / Cuff: 5 years or the time when reaching 10000 times of use. / Optional AC adapter: 5 years
Operating conditions +10 to +40 °C / 15 to 90 % RH (non-condensing) / 800 to 1060 hPa
Storage / Transport conditions -20 to +60 °C / 10 to 90 % RH (non-condensing)
Weight Monitor: approx. 260 g (not including batteries)
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 170 g
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 110 g
Dimensions Monitor: approx. 98 mm (W) x 79 mm (H) x 138 mm (L)
AC adapter: approx. 145 mm x 594 mm (air tube: 750 mm)
Arm cuff for HEM-7188-E: approx. 146 mm x 466 mm (air tube: 610 mm)
Cuff circumference applicable to the monitor 17 to 42 cm (included arm cuff)
HEM-7188-LE: 22 to 42 cm
HEM-7188-E: 22 to 32 cm)

3.1 Maintenance

- To protect your monitor from damage, follow the directions below. Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user warranty.

⚠️ Precaution
DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

Ekraan/ problem	Võimalik põhjus	Lahendus
 ilmub	Ei tuvastata õiget pulsigaedust.	Paigaldage mansett õigesti ja korralke mõõtmist. Vaadake kasutusjuhend 2 jaotist 4. Mõõtmise ajal istuge sirge sel

OMRON

Automātiskās asinspiediena mērāpārāts uz augšdelma

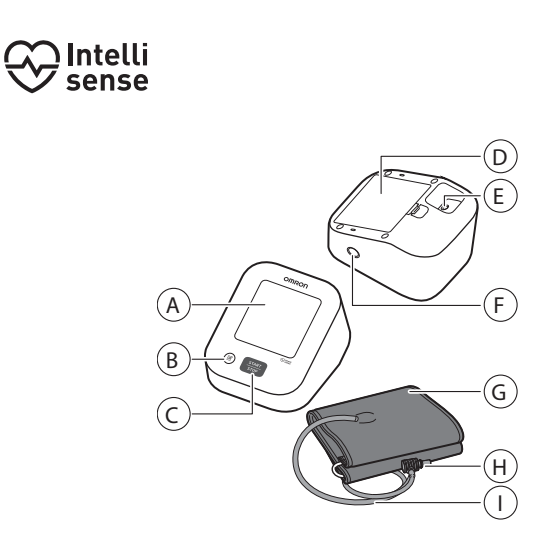
M2+ (HEM-7188-LE)

M2 Essential (HEM-7188-E)

Latviski

1. lietošanas instrukcija: drošības un cita informācija

Simbolu informāciju skatiet nodalā „Simbolu apraksts”.



Ievads

Pateicamais, ka iegādājāties „OMRON” automātisko asinspiediena mērāpārātu uz augšdelmi! Šis asinspiediena mērāpārāts mēra asinspiedienu, izmantojot osimotrišķo metodi. Tas nozīmē, ka mērāpārāts nosaka ātrāni kustību braucienā artērijā un pārveido kustību ciparu rezultātā.

Drošības instrukcija satur svarīgu informāciju par „OMRON” automātisko asinspiediena mērāpārātu uz augšdelma. Šis mērāpārāts drošai atbilstoši lietošanas Jums: JAZZLASS un JAZZPRO vai šīs norādījumi. **Ja neaprotās šos norādījumus vai Jums radās kādi jautājumi, sazinieties ar savu „OMRON” produktus pārdevēju vai izplatītāju, pirmais lietot šo mērāpārātu. Specifisku informāciju par savu asinspiediena mērāpārātu atrāsim.**

Paredzētā lietošana

Paredzētais mērķis ir digitāls mērāpārāts, kas ir paredzēts asinspiediena un pulsa mērīšanai pieaugušajiem pacientiem. Mērīšanas laikā nerīcās nekāda neregulāru sirdsdarbības simbolu. Mērīšanas rezultātu izgatismo neregulāras sirdsdarbības simbolu.

Paredzētie pacienti

Pieaugušo pacientu populācija

Paredzētie lietotāji

Pieaugušie lietotāji (var būt arī paši pacienti), kuri spēj saprast šo lietošanas instrukciju.
Klīniskais ieguvums
Pacients asinspiedienam var neinvazīvi un vienkārši izmērt mājas asinspiedienu un pulsu ātrāni.

Lietošanas veids

Šis monitors ir paredzēts vairāku pacientu daudzkārtējai lietošanai.

lrobojums

Pacienta rokas apkārtmērs jābūt robežās no 17 līdz 42 cm.

Norāde
Šo ierīci izmanto veselī cilvēki, pacient ar hipertensiju, pacient, kas nepatīk savu veselību, vispārīgā veselības situācijā, lai izmērtu asinspiedienu un pulsu ātrāni.

Saņēšanās un pārbaude

Izmēriet no iepakojuma mērāpārātu un citas sastāvdaļas un pārbaudiet, vai tām nav bojājumu. Ja mērāpārāts vai jebkura cita sastāvdaļa ir bojāta, **NEIZMANTOJIET** to un sazinieties ar savu „OMRON” produktu pārdevēju vai izplatītāju.

Svarīga drošības informācija

Pirms mērāpārāta lietošanas izlasiet šīs lietošanas instrukcijas sadaļu „Svarīga drošības informācija”. Šūs drošības ieteikumi visās lietošanas instrukcijās norādījumus.

Specifisku informāciju par savu asinspiedienā jautājat ārstam.

Kontraindikācijas
• NĒLIETOJIET mērāpārātu uz savainotas rokas vai terapeitiski ārstējamās rokas
• NĒLIECIET aproci uz savas rokas ievainotās unfūzijas vai asins pārliešanas laikā
• NĒLIETOJIET šo monitoru jaundzimušajiem, zīdaiņiem, bērniem vai personām, kuras nespēj skaidri izteikt savas sajūtas.

Blakusparādības

• Veicot mērījumus biežāk nekā nepieciešams, asins plūsmas traucējumi droši var rasties zīdaiņiem.
• Ja iesūknētais spiediens apņroc ir augstāks par nepieciešamo, aproces aplikācijas vieta var veidoties zilumi. PIEZIEME: lai iegūtu papildinformāciju, skatiet 2. lietošanas instrukcijas beigās nodalā „Sistoliskais asinspiediens un ir virs 210 mmHg”.
• Ja Jums, lietojot šo mērāpārātu, rodas ādas kairinājums vai diskomforts, pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar savu ārstu.

Norāde
Kontraindikācijas
• NĒLIETOJIET mērāpārātu uz savainotas rokas vai terapeitiski ārstējamās rokas
• NĒLIECIET aproci uz savas rokas ievainotās unfūzijas vai asins pārliešanas laikā
• NĒLIETOJIET šo monitoru jaundzimušajiem, zīdaiņiem, bērniem vai personām, kuras nespēj skaidri izteikt savas sajūtas.

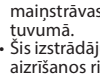

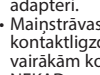
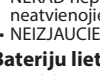
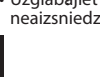

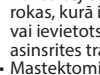
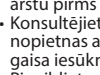
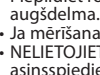
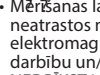
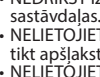
Blakusparādības
• Veicot mērījumus biežāk nekā nepieciešams, asins plūsmas traucējumi droši var rasties zīdaiņiem.
• Ja iesūknētais spiediens apņroc ir augstāks par nepieciešamo, aproces aplikācijas vieta var veidoties zilumi. PIEZIEME: lai iegūtu papildinformāciju, skatiet 2. lietošanas instrukcijas beigās nodalā „Sistoliskais asinspiediens un ir virs 210 mmHg”.
• Ja Jums, lietojot šo mērāpārātu, rodas ādas kairinājums vai diskomforts, pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar savu ārstu.

▲Bridinājums
Norāde, ka to nenovērs, var izraisīt nāvi vai būtisku kaļtājumu.

• NEPIELĀGOJIET ierīcēmdu dozu, (kā arī nemaniet nekādu zāļu lietojumu vai nozīmētu ārstēšanas kursu), balstoties uz šīs asinspiediena mērāpārāta lietotiem. Lietojiet medikamentus, kā norādījis jūsu ārsts. TIKĀI ārsts ir kvalificētais ārstniecietis un ārstēt pacientus ar asinspiediena un ar sirdi saistītas traucējumiem.
• NEKĀD nenosaukt sev diagnozi vai neārstēties, balstoties uz ierīces rādījumiem. VIENMĒR konsultējieties ar savu ārstu.
• Ja Jums rodas kāds simptoms vai bāzās, par veselību, konsultējieties ar savu ārstu.
• NEKĀD GADĪJUMA neatlieciet/reģistrācijai nesūtiet veselības pārbaudes vai vizītes pie ārsta, balstoties uz š mērāpārāta rādījumiem.
• NĒLIETOJIET šo mērāpārātu vietās, kurās staro daudzs augstveiktņu un elektromagnētiskās viļņu emisijas, kā arī elektromagnētiskās viļņu emisijas (MRA) iekārtas un datorgrafijas (DT) skenēšanas iekārtas. Tas var izraisīt nepareizu monitoru darbību un/vai lasījumus var būt neprecīzi.

• NĒLIETOJIET izgatūt vai mēģināt remontēt šo mērāpārātu un tā sastāvdaļas. Tas var izraisīt neprecīzus mērījuma rezultātus.

• NĒLIETOJIET izgatūt vai mēģināt remontēt šo mērāpārātu un tā sastāvdaļas. Tas var izraisīt neprecīzus mērījuma rezultātus.

Ekkrāns/ problēma	Iespējamais cēlonis	Novērsana
	Mērāpārātā ir radušies darbības traucējumi.	<p>Lai izslēgtu mirgojošu, vēlreiz nospiediet pogu (SĀKT/PĀRTRAUKT) (SĀKT/pārtraukt), kamēr aproce nebija aplikta ar roku.</p>
	Puls nav noteikts pareizi.	Ievietojiet gaisa spraudni cieši.
	Rokas aproce nav aplikta pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 10. nodalu.
	Kustoties vai runājot mērīšanas laikā, rokas aproce pietiekami nepiepildās ar gaisu.	Nekustieties un nerunājiet mērīšanas laikā. Ja „E2” parādās atkārtoti, manuāli iesūknējiet gaisu, līdz sistoliskais spiediens par 30–40 mmHg pārsniedz jūsu iepriekšējā mērījuma rezultātu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas beigās.
	Aproce ir piepūsta ar gaisu, pārsniedzot maksimālo pieļaujamo spiedienu.	Aproce ir piepūsta ar gaisu, pārsniedzot maksimālo pieļaujamo spiedienu.
	Kustoties vai runājot mērīšanas laikā, rodas vibrācijas, kas rada elektronmagnētiskās viļņu emisijas.	Nekustieties un nerunājiet mērīšanas laikā.
	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu. Nekustieties un sēdēt pareizi mērīšanas laikā.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu. Nekustieties un sēdēt pareizi mērīšanas laikā.
	Puls nav noteikts pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu.
	Puls nav noteikts pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu.
	Puls nav noteikts pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu.
	Puls nav noteikts pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu.

2. Ievērojiet norādījumus, kas saistīti ar drošību un drošības instrukcijas.

2.1. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.2. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.3. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.4. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.5. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.6. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.7. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.8. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.9. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.10. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.11. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.12. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.13. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija







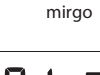

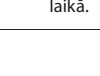
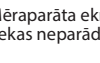
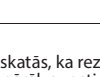
2.14. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.15. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.16. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.17. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.18. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

Ekkrāns/ problēma	Iespējamais cēlonis	Novērsana
	Mērāpārātā ir radušies darbības traucējumi.	<p>Lai izslēgtu mirgojošu, vēlreiz nospiediet pogu (SĀKT/PĀRTRAUKT) (SĀKT/pārtraukt), lai joprojām redzētu apzīmējumu „E1”, sazinieties ar savu „OMRON” pārdevēju vai izplatītāju.</p>
	Puls nav noteikts pareizi.	Ievietojiet gaisa spraudni cieši.
	Rokas aproce nav aplikta pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 4. nodalu.
	Kustoties vai runājot mērīšanas laikā, rokas aproce pietiekami nepiepildās ar gaisu.	Nekustieties un nerunājiet mērīšanas laikā. Ja „E2” parādās atkārtoti, manuāli iesūknējiet gaisu, līdz sistoliskais spiediens par 30–40 mmHg pārsniedz jūsu iepriekšējā mērījuma rezultātu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas beigās.
	Aproce ir piepūsta ar gaisu, pārsniedzot maksimālo pieļaujamo spiedienu.	Aproce ir piepūsta ar gaisu, pārsniedzot maksimālo pieļaujamo spiedienu.
	Kustoties vai runājot mērīšanas laikā, rodas vibrācijas, kas rada elektronmagnētiskās viļņu emisijas.	Nekustieties un nerunājiet mērīšanas laikā.
	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu. Nekustieties un sēdēt pareizi mērīšanas laikā.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu. Nekustieties un sēdēt pareizi mērīšanas laikā.
	Puls nav noteikts pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu.
	Puls nav noteikts pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu.
	Puls nav noteikts pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu.
	Puls nav noteikts pareizi.	Aplieciet rokas aproci pareizi, pēc tam veiciet vēl vienu mērījumu. Skatiet 2. lietošanas instrukcijas 2. nodalu.

2.19. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.20. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.21. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.22. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.23. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.24. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.25. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.26. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.27. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.28. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.29. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.30. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.31. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.32. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.33. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.34. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.35. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.36. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.37. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.38. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.39. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.40. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.41. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.42. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.43. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.44. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.45. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.46. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.47. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.48. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.49. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.50. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.51. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.52. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.53. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.54. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.55. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.56. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.57. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.58. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.59. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.60. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.61. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.62. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.63. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.64. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.65. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.66. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.67. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.68. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.69. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.70. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.71. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.72. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.73. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.74. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.75. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.76. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.77. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

OMRON

Automātiskās asinspiediena mērāpārāts uz augšdelma

M2+“ (HEM-7188-LE)

„M2 Essential“ (HEM-7188-E)

Lietuvių k

Naudojimo instrukcija Nr. 1. Saugumas ir kita informacija

Informācijas apie simbolus rasite skyriuje „Simbolių aprašymas”.



2. Ievērojiet norādījumus, kas saistīti ar drošību un drošības instrukcijas.

2.1. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.2. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.3. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.4. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.5. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.6. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.7. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.8. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.9. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.10. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.11. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.12. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.13. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.14. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.15. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.16. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.17. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.18. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.19. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.20. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.21. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.22. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.23. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.24. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.25. Drošības instrukcija: drošības un cita informācija

2.26. Drošības instrukcija

OMRON

Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя

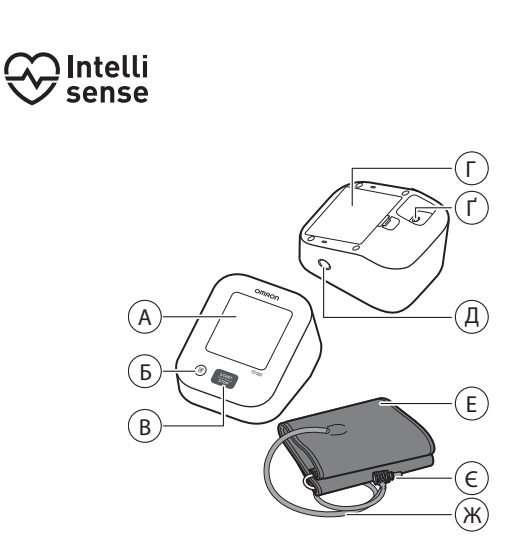
M2+ (HEM-7188-LE)

M2 Essential (HEM-7188-E)

Български

Ръководство за употреба 1: Безопасност и друга информация

За информация относно символите вижте раздел „Описание на символите“.



Въведение

Благодарим ви за закупуването на автоматичния апарат за измерване на кръвно налягане над лакътя OMRON. То използва осцилометричен метод за измерване на кръвно налягане. Това означава, че този апарат разполага с движението на кръта през кръвоносна артерия и превръща това движение в цифрово отчитане.

Правила за безопасност

В това ръководство за употреба е дадена важна информация за автоматичния апарат за измерване на кръвно налягане над лакътя OMRON. За целите на обезопасяването на безопасната и правилната употреба на апарата ПРОЧЕТЕТЕ и РАБЕТЕТЕ всички тези инструкции. Ако не разбирате инструкциите **имайте въпроси, свържете се с търговеца или дистрибутор на OMRON, преди да пристъпите към използване на апарата.** За по-конкретна информация относно **кръвното ви налягане, се консултирайте със своя лекар.**

Предназначение

Планирано използване

Това устройство е цифров апарат, предназначен за измерване на кръвно налягане и пулс при възрастни пациенти. Апаратът отчита налягането на неравномерен съднен ритъм по време на измерване и го показва, като извежда символ с измерен резултат.

Целеви пациенти

Възрастни хора (може да бъдат включени самите пациенти), които могат да разберат това ръководство с инструкции.

Клинична полза

Използването на този апарат може да се измерва неинвазивно и лесно в домашна среда.

Вид употреба

Този апарат е предназначен за многократно използване от множество пациенти.

Ограничаване на ръчката на пациента трябва да бъде 17 – 42 cm.

Показания

Това устройство се използва от здрави хора, от пациенти с хипертония, от пациенти, които се грижат за здравето си, в домашна домашна обстановка за измерване на кръвно налягане и пулс.

Получаване и проверка

Извадете апарата и отстранете компонентите от опаковката и ги проверете за повреди. Ако апаратът или който да е друг компонент е повреден, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ и се консултирайте с търговеца или с дистрибутор на OMRON.

Важна информация за безопасност

Прочетете раздела „Важна информация за безопасност“ в това ръководство за употреба, преди да използвате апарата. За ваша безопасност, спазвайте старателно инструкциите в това ръководство.

Запазете за бъдещи ситуации. **За по-конкретна информация относно кръвното ви налягане, се консултирайте със своя лекар.**

Противопоказания

НЕ използвайте този апарат, като го поставите на наречна ръка или ръка, която е под медицинско лечение.

НЕ поставяйте маншета на ръката си, която пръз нея се измерва артериално кръвно налягане или промяна на кръв.

НЕ използвайте този апарат върху бетаба, малки и по-големи деца или хора, които не могат да се изразават.

Странични ефекти

Ако правите измервания по-често от необходимото, това може да причини поява на синини, длажаци се са същениата в кръвоснабдяването.

Наличието до по-високо налягане от необходимото може да доведе до кръвоснасяване на мястото на ръка, където е поставен маншетът. ЗАБЕЛЕЖКА: Вие също можете да изведат до запалени дънки в краи на ръководство за употреба 2 за допълнителна информация.

Спрете да използвате апарата и се консултирайте със своя лекар, ако усетите дразнене на кожата или дискомфорт.

Ознава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде предотвратена, може да доведе до смърт или тежка травма.

НЕ регулирайте налягането (включително промяна на употребата на лекарства и/или лечение) въз основа на показанията на този апарат за кръвно налягане. Вземайте медикаментите, както са предписани от вашия лекар. SAMO лекар има квалификация да диагностицира и лекува артериално налягане и съдови заболявания.

НИКОГА не се диагностицирайте или лекувайте самостоятелно въз основа на отчитането от апарата. ВИНАГИ се консултирайте със своя лекар.

Ако имате никакви симптоми или притеснения, се свържете със своя лекар.

НЕ спирайте НЕ спирайте редовните прегледи или посещения при лекар въз основа на резултати, които получават от този апарат.

НЕ използвайте този апарат, ако няма високоскоростно (HF) хирургично оборудване, апаратура за арочно-магнитен резонанс (fMR), компютри томографи (КТ), те могат да изведат до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

НЕ използвайте апарата в средни, богати на ниспорид, или в близост до запалени дънки.

Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако страдате от често срещани аритмии, които предреждат артериални или вентрикуларни блокади или предсърдно мъждене, артериална стеноза, лоша перифри, диабет, бърбични заболявания, прекарвали са се бременна. ОБЯВЕТЕ ВИВАИМАТЕ, че вие сте в тези състояния, и допълнете към движението, треперене, потрпяване на пациента могат да повлияят на отчетеното измерване.

За да предотвратите задушаване, винаги съхранявайте въздухопровода и кабела на адаптера за промяния ток далеч от бетаба, малки и по-големи деца.

Този продукт съдържа малки части, които могат да причинят опасност от задушаване при поглъщане от бетаба, малки и по-големи деца.

Боравене и употреба на адаптера за промяния ток (допълнителен аксесоар)

НЕ използвайте адаптера за промяния ток, ако апаратът или кабелът на адаптера за промяния ток са повредени. Ако апаратът или кабелът са повредени, незабавно изключете захранването и изключете адаптера за промяния ток.

Видете раздел „Задържане на промяния ток в контакт със съответното напрежение. Да НЕ се използва със щепсел с нисково налягане.“

НИКОГА не включвайте или изключвайте кабела на адаптера за промяния ток в контакта с мокри ръце.

НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате адаптера за промяния ток.

Боравене и употреба на батериите

Дръжте батериите на места, недостъпни за бетаба, малки и по-големи деца.

2 Свободния за грешки и отстраняване на неизправности

В случай че по време на измерване възникне някой от посочените по-долу проблеми, проверете дали в радиус от 30 cm от апарата няма друго електрическо устройство. Ако проблемът продължи, направете справка в таблицата по-долу.

Дисплей/ Проблем	Възможна причина	Решение
	Бутонът [START/STOP] е натиснат, когато маншетът за ръка не е поставен.	Натиснете отново бутона [START/STOP], докато отпочине апарата.
	Въздушната проба не може да бъде вдържана в апарата.	Поставете здраво конектора на ръка, след което използвайте въздухопровода.
	Маншетът за ръка не е поставен правилно.	Поставете правилно маншета за ръка, след което използвайте друго измерване. Бъдете разден 4 на ръководството за употреба 2.
	Итичане на въздух от маншета.	Заменете маншета с нов. Вижте раздел 10 на ръководството за употреба 2.
	Движението или гворенето по време на измерване е причина маншетът да не се налягането достатъчно.	Не оставяйте и не гворете по време на измерване. Ако „E2“ се появи отново, направо, напомайте маншета за ръка ръчно, докато маншетът е над 210 mmHg.
	Не може да бъде извършено, след като маншетът за ръка се налягане.	Не може да се направи измерване, ако съществува систолично налягане е над 210 mmHg.
	Маншетът за ръка е наляпан над максималното допустимо налягане.	Не докосвайте маншета за ръка и/или не откъсвайте въздухопровода по време на измерване. Ако напомайте маншета за ръка ръчно, докато маншетът е над 210 mmHg.
	Движението или гворенето по време на измерване води до вибрации, които пречат на измерването.	Не оставяйте и не гворете по време на измерване. Ако „E2“ се появи отново, направо, напомайте маншета за ръка ръчно, докато маншетът е над 210 mmHg.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Допълнителен адаптер за промяния ток (IP21 (HFH-CM01/ HFH-AM01) или IP22 (HFH-BF01))
	Пулсът не е отчетен правилно.	Натиснете отново бутона [START/STOP]. Ако „E9“ отпочине, свържете се с търговеца или дистрибутор на OMRON.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Поставете правилно маншета за ръка, след което направете друго измерване. Вижте раздел 4 на ръководството за употреба 2. Останете неподвижно и седнете правилно по време на измерване. Ако символът за неравномерен ритъм се появи, прегледайте маншета за ръка, след като е бил съхранен при максимална или минимална температура на съхранение. За допълнителна информация относно работната температура и температура на съхранение, прегледайте вижте раздел 4.
	Пулсът не е отчетен правилно.	НЕ използвайте апарата след изтичане на експлоатационния срок. Вижте раздел 4.
	Пулсът не е отчетен правилно.	НЕ сменяйте и не прегъвайте въздухопровода по време на измерване. Това може да причини нарязване заради прескачане на притока на кръв.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Използването на въздушната проба, извършане пластмасова въздушна проба в основата на тръбата, а не самата тръба.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Използвайте SAMO адаптера за промяния ток, маншета за ръка, батериите и аксесоарите, посочени за този уред. Използването на неоторизирани адаптери за промяния ток, маншети за ръка и батери може да предизвика повреда и/или да бъде опасно за здравето.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Използването на адаптера за промяния ток, когато не го използвате. Изключете адаптера за промяния ток, преди да изберете апарата.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Проверете правилно ли са поставени батериите. Вижте раздел 4 на ръководството за употреба 2.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Проверете правилно ли са поставени батериите. Вижте раздел 4 на ръководството за употреба 2.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Проверете правилно ли са поставени батериите. Вижте раздел 4 на ръководството за употреба 2.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Проверете правилно ли са поставени батериите. Вижте раздел 4 на ръководството за употреба 2.
	Пулсът не е отчетен правилно.	Проверете правилно ли са поставени батериите. Вижте раздел 4 на ръководството за употреба 2.

Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде предотватена, може да доведе до малки или средни по тежест наранявания на потребителя или пациента, или да причини повреда на уреда или на друга собственост.

Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата на ръка, на която имате поставен вътрешно съднен или през кожата се провежда терапия или има артерио-венозно (A-V) шунт, тъй като се получава временно вливиене върху кръвообращането и това може да доведе до наранявания.

Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако сте претърпели максектомия или лимфодектомия.

Консултирайте се със своя лекар, преди да използвате апарата, ако имате тежки проблеми с кръвообращението или заболявания на кръвта, тъй като при налягането на маншета може да се повисят синини.

Напомайте маншета SAMO когато е поставен на ръката над лакътя ви.

Отстранете маншета за ръка, ако не започне да се налягва по време на измерването.

НЕ използвайте апарата за други цели, освен за измерване на кръвно налягане и пулс при възрастни пациенти.

Уверете се, че по време на измерване, в радиус от 30 cm от апарата няма мобилно устройство или други електрически устройства, които издават електромагнитни полета. Те могат да доведат до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате апарата или компонентите му. Това може да доведе до нечисто отчитане.

Използвайте на място, където има влага или съществува риск от поганане на вода върху апарата. Това ще повреди уреда.

Използвайте апарата в движено се превозно средство, например в автомобил или самолет.

НЕ изпускате апарата и не го подлагайте на силни удари или вибрации.

НЕ използвайте апарата на места с висока или ниска влажност или с високи или ниски температури. Вижте раздел 4.

По време на измерване, не докосвайте тръбата, която издава звук. а апаратът не предизвика продължително нарушение на кръвообращането.

Използването на апарата е одобрено/не одобрено /друго електромедицинско (EM) оборудване. Това може да доведе до неправилна работа на устройствата или до нечисто отчитане.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

Използването на апарата в близост до електрически устройства, които издават електромагнитни полета, може да доведе до неправилна работа на апарата или до нечисто измерване.

3 Поддръжка

За да предпазите апарата от повреди, съблюдавайте насоките, дадени по-долу:

Промени или модификации, които не са одобрени от производителя, ще анулират гаранцията за продукт.

Предпазна мярка

НЕ разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате апарата или компонентите му. Това може да доведе до нечисто отчитане.

Съхранение

Съхранявайте апарата и другите компоненти на чисто и безопасно място.

Внимателно съгнете въздухопровода и маншета. Забележка: НЕ прегъвайте и не налягате въздухопровода прекалено много.

НЕ съхранявайте апарата и други компоненти: Ако апаратът и други компоненти са мокри:

• На места, където е изложен на екстремни температури, висока влажност, пряка слънчева светлина, прах или изпарения, привличащи корозия, например слезина.

• На места, където е изложен на вибрации или удари.

Избъръване на апарата

• НЕ използвайте абразивни или петливи почистващи препарати.

• Използвайте мека суха кърпа или мека кърпа, напоена с мек (неутрален) мицел препарат, за да избършете апарата и маншета, и след това ги изтръгнете със суха кърпа.

• Не мийте, перете и не потапяйте във вода апарата и маншета за ръка или други компоненти.

• Не потапяйте апарата и други компоненти в гореща вода, разтворители, за да избършете апарата и маншета или други компоненти.

Настройка и сервиз

Точността на този апарат за кръвно налягане е старателно тествана и той е съгласен за дълъг технически живот.

Препоръчва се проверка на апарата на всеки две години, за да се осигури правилно функциониране и точност при измерването. Моля, консултирайте се с вашия оторизиран дитър или сервиз на OMRON на адреса, изписан на опаковката или приложката документация.

Технически данни

Категория на продукта	Електронни сфигмоманометри
Описание на продукта	Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя
Модел (код)	M2+ (HEM-7188-LE) M2 Essential (HEM-7188-E) LCD цифров

OMRON

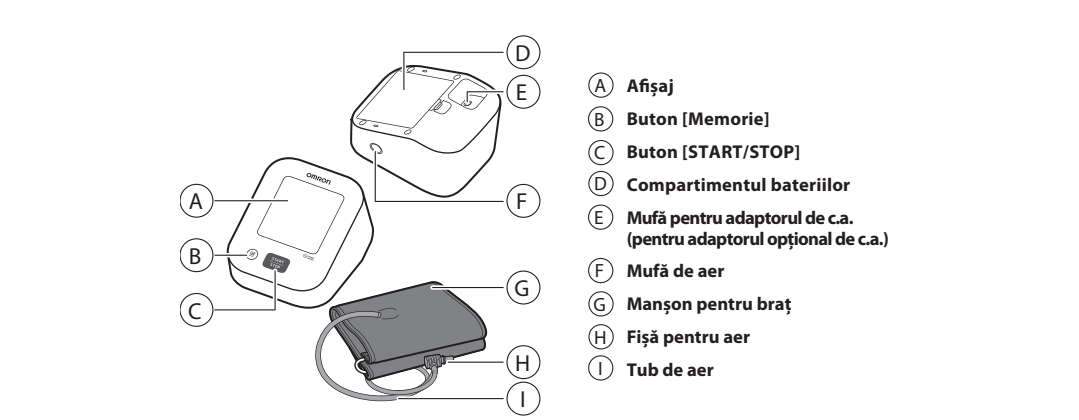
Tensiometru automat pentru braț

M2+ (HEM-7188-LE)

M2 Essential (HEM-7188-E)

Română

Manual de instrucțiuni 1: Informații privind siguranța și alte informații
Pentru informații privind simbolurile, consultați secțiunea „Descrierea simbolurilor”.



Introducere

Vă mulțumim că ați achiziționat tensiometru automat pentru braț OMRON. Acest tensiometru utilizează metoda oscilometrică de măsurare a tensiunii arteriale. Adică, acest monitor detectează circulația sângelui prin artera brahială și converteste mișcările în trire citire digitale.

Instrucțiuni de siguranță

Acest manual de instrucțiuni vă oferă informații importante despre tensiometru automat pentru braț OMRON. Pentru a asigura utilizarea sigură și adevărată a acestui tensiometru, CITIȚI și INTELGEȚI toate aceste instrucțiuni. **Dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni sau aveți întrebări, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON înainte de a încerca să utilizați acest tensiometru. Pentru informații detaliate privind tensiunea dumneavoastră arterială, consultați medicul.**

Utilizarea corepunzătoare

Acest aparat este un monitor digital recomandat pentru măsurarea tensiunii arteriale și a pulsului la pacienții adulți. Dispozitivul detectează bătăile neregulate ale inimii în timpul măsurării și indică acest lucru printr-un simbol cu rezultatul măsurătorii.

Pacienții vizați

Pacienții adulți

Utilizatorii vizați

Persoane adulte (inclusiv pacienți) care pot înțelege acest manual de instrucțiuni.

Beneficiu clinic

Presiunea arterială a pacientului poate fi măsurată într-un mod neinvaziv, acasă.

Tip de utilizare

Acest tensiometru este destinat utilizărilor multiple pe mai mulți pacienți.

Limitare

Circumferința brațului pacientului trebuie să fie de 17 - 42 cm.

Indicații

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane sănătoase, pacienți cu hipertensiune, persoane care doresc să își măsoare tensiunea arterială de sănătate. În mediul casnic, în scopul măsurării tensiunii arteriale și a pulsului.

Primirea și verificarea

Scoteți tensiometrul și celelalte componente din ambalaj și verificați dacă prezintă deteriorări. NU UTILIZAȚI tensiometrul sau celelalte componente dacă sunt deteriorate. În acest caz, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.

Informații importante referitoare la siguranță

Înainte de a utiliza acest tensiometru, citiți informațiile importante privind siguranța din acest manual de instrucțiuni. Din motive de siguranță, respectați cu strictețe specificațiile din acest manual cu instrucțiuni.

Indicații pentru consultare ulterioară. **Pentru informații detaliate privind tensiunea dumneavoastră arterială, consultați medicul.**

Contraindicații

• NU utilizați aparatul pe un braț rănit sau un braț supus unui tratament medical.
• NU înfășurați manșonul pe braț în timpul administrării intravenoase a unor substanțe sau în timpul unei transfuzii sanguine.
• NU UTILIZAȚI aparatul pe bebeluși, nou-născuți, copii sau persoane care nu pot exprima intențiile.

Efecte secundare

• Efectuarea de măsurători mai dese decât este necesar poate produce vătăni cauzate de interferența cu fluxul sanguin.

• Dacă este necesar, persoana care dorește să își măsoare tensiunea arterială poate utiliza dispozitivul în poziția în picioare pe o suprafață echimoze la nivelul brațului, în locul aplicării manșonului. **NOTĂ:** pentru informații suplimentare, consultați paragraful „Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg” de la finalul manualului de instrucțiuni 2.

• Încațați utilizarea tensiometrlui și contactați medicul dacă prezentați iritații ale pielii sau disconfort.

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau vătămarea corporală gravă.

• NU vă ajustați medicația (și nici nu modificați modul în care luați orice fel de medicament sau tratament) pe baza valorilor afișate de acest tensiometru. Luați medicamentele în modul prescris de medic. NUNAI un medic este calificat să diagnosticheze și să trateze hipertensiunea arterială și afecțiunile cardiace.

• NICIODATĂ nu vă diagnosticați sau tratați pe baza rezultatelor măsurate. Contactați ÎNTOTDEAUNA medicul.

• Dacă prezentați simptome în sens cers sau dacă aveți dubii, consultați medicul.

• NU amânați/întrerupeți controalele regulate sau vizitele la medic bazându-vă pe rezultatele obținute de la acest tensiometru.

• NU utilizați acest tensiometru în zone care conțin echipament chirurgical de înaltă frecvență (HF), echipament de imagistică prin rezonanță magnetică (RMN), computer tomograf (CT). Acest lucru poate determina funcționarea încorectă a tensiometrlui și/sau prezentarea de date eronate.

• NU utilizați acest tensiometru în medii bogate în oxigen sau în apropierea gazului inflamabil.

• Consultați medicul dumneavoastră înainte de a utiliza acest tensiometru dacă aveți aritmii comune, de exemplu extrasistole atriale sau ventriculare sau fibrilații atriale, scleroză aterosclerotică, insuficiență circulatorie, diabet, sarcină, pre-eclampsie, boală renală, TINETI CONT de faptul că oricare dintre aceste afecțiuni pe lângă faptul că PACIENTUL se mișcă, tremură, are frisoane, poate afecta valorile măsurate.

• Pentru a evita strangularea, nu țineți tubul de aer și cablul adaptorului de CA la îndemâna bebelușilor, a nou-născuților și a copiilor.

• Acest produs conține piese de mici dimensiuni care, dacă sunt înghițite de bebeluși, nou-născuți sau copii, pot cauza sufocarea.

Manipularea și utilizarea adaptorului de CA (accesoriu opțional)

• NU folosiți adaptorul de CA dacă tensiometru sau cablul adaptorului de CA este deteriorat. Dacă tensiometru sau cablul este deteriorat, întrerupeți alimentarea cu energie și deconectați imediat adaptorul de CA.

• Conectați adaptorul de CA la o priză de alimentare cu tensiune corepunzătoare. A NU se utilizez într-o priză multiplă.

• La conectarea și deconectarea la/de la priză, nu atingeți NICIODATĂ cu mâinile ude adaptorul de CA.

• NU demontați și NU încercați să reparați adaptorul de CA.

Manipularea și utilizarea bateriilor

• NU lăsați bateriile la îndemâna bebelușilor, nou-născuților și copiilor.

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare rănirea ușoară sau moderată a utilizatorului sau pacientului, sau deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.

• Consultați medicul înainte de a utiliza acest tensiometru pe un braț unde este prezent un dispozitiv de acces sau terapie intravasculară) sau un surt artero-venos (AV), din cauza interferenței temporare cu fluxul sanguin, care ar putea duce la răni.

• NU amânați/întrerupeți operațiile de mastectomie sau de înfășurare a unui ganglion limfatic, consultați medicul înainte de a utiliza tensiometru.

• Consultați medicul înainte de a utiliza acest tensiometru dacă aveți probleme grave de circulație sanguină sau boli de sânge deoarece umflarea manșonului poate provoca vătăni.

• Umflați manșonul DOAR când acesta este aplicat pe braț.

• Scoateți manșonul de pe braț dacă acesta nu începe să se deumfle în timpul măsurării.

• NU FOLOSIȚI acest tensiometru în alt scop decât măsurarea tensiunii arteriale.


























• În timpul efectuării măsurătorilor, asigurați-vă că nu se află niciun dispozitiv mobil sau orice alt dispozitiv electric care emite câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 cm în jurul acestui tensiometru.

Acest lucru poate determina funcționarea încorectă a tensiometrlui și/sau prezentarea de date eronate.

• NU DEMONTAȚI și nu încercați să reparați acest tensiometru sau alte componente. În caz contrar, rezultaatele pot fi eronate.

• NU UTILIZAȚI tensiometrul într-o locație unde există umiditate sau risc de stropire cu apă. Acest lucru poate deteriora acest tensiometru.

• NU utilizați acest tensiometru într-un vehicul în mișcare, de exemplu în mașină sau avion.

Afișaj/Problemă	Cauză posibilă	Soluție
 apare	Manșonul pentru braț este umflăt excesiv, depășind presiunea maximă permisă.	Nu atingeți manșonul și/sau nu îndoiți tubul de aer în timp ce efectuați o măsurare. Dacă umflați manual manșonul, consultați informațiile de la finalul manualului de instrucțiuni 2.
 apare	Dacă vă mișcați sau vorbiți în timpul măsurătorii, se produc vibrații care măsoarătoarea.	Rămâneți nemișcat și nu vorbiți în timpul măsurătorii.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Amplasați corect manșonul pentru braț, apoi efectuați o altă măsurare. Consultați secțiunea 4 din manualul de instrucțiuni 2. Rămâneți nemișcat și stați aștezat corect în timpul măsurătorii.
 apare	Tensiometrul s-a defectat.	Apăsăți din nou butonul [START/STOP]. Dacă „Er” apare în continuare, contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Amplasați corect manșonul pentru braț, apoi efectuați o altă măsurare. Consultați secțiunea 4 din manualul de instrucțiuni 2. Rămâneți nemișcat și stați aștezat corect în timpul măsurătorii.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.
 apare	Frecvența pulsului nu este detectată corect.	Verificați instalarea bateriilor pentru a amplasarea corepunzătoare. Consultați secțiunea 3 din manualul de instrucțiuni 2.

Notă

• Aceste specificații pot fi modificate fără nicio notificare.

• Acest tensiometru este testat clinic în conformitate cu cerințele standardului EN ISO 81060-2:2014 și respectă standardele EN ISO 81060-2:2019+A1:2020+A2:2024 (excepte față de

pacientele însărcinate și cu preclampsie). În studiul de validare clinică, K5 s-a utilizat pe 85 de subiecți, pentru determinarea

• Clasificarea IP reprezintă gradul de protecție asigurat prin carcasa în conformitate cu IEC 60529. Tensiometrul și adaptorul opțional de CA sunt protejați împotriva picăturilor de apă care ar putea cauza probleme în timpul funcționării normale. Un adaptor opțional de CA HHP-CM01 și HHP-AM01 sunt protejați împotriva aderii verigile a picăturilor de apă care ar putea cauza probleme în timpul funcționării normale.

• Clasificarea modului de funcționare este în conformitate cu IEC 60601-1.

5 Eliminarea corectă a acestui produs (Deșeurii de echipamente electrice și electronice)

Acest produs este clasificat ca deșeu electronic și trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață.

• Pentru a preveni eventuala afectare a mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor din cauza eliminării necorespunzătoare a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de celelalte tipuri de deșeuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a promova utilizarea sustenabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze distribuitorul de la care au cumpărat acest produs sau biroul administrației locale pentru detalii referitoare la locul și modul în care pot returna acest produs pentru a fi reciclat în mod ecologic.

Utilizatorii, persoane juridice, trebuie să contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile din contractul de cumpărare. În marea majoritate, acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale.

• Pentru a preveni eventuala afectare a mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor din cauza eliminării necorespunzătoare a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de celelalte tipuri de deșeuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a promova utilizarea sustenabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze distribuitorul de la care au cumpărat acest produs sau biroul administrației locale pentru detalii referitoare la locul și modul în care pot returna acest produs pentru a fi reciclat în mod ecologic.

Utilizatorii, persoane juridice, trebuie să contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile din contractul de cumpărare. În marea majoritate, acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale.

6 Informații importante privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)

Acest dispozitiv este în conformitate cu standardul EN 60601-1-2:2015+A1:2021 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM).

Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă pe <https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility> Pentru informații CEM privind acest dispozitiv, accesați site-ul web.

7 Ghidul și declarația producătorului

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Vă rugăm să raportați producătorului și autorității competente din Statul Membru în care aveți reședința orice incident grav produs cu acest dispozitiv.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPONIA. Componenta de bază a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

• Acest produs OMRON este fabricat în conformitate cu sistemul strict de control al calității dezvoltat de către OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., J

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

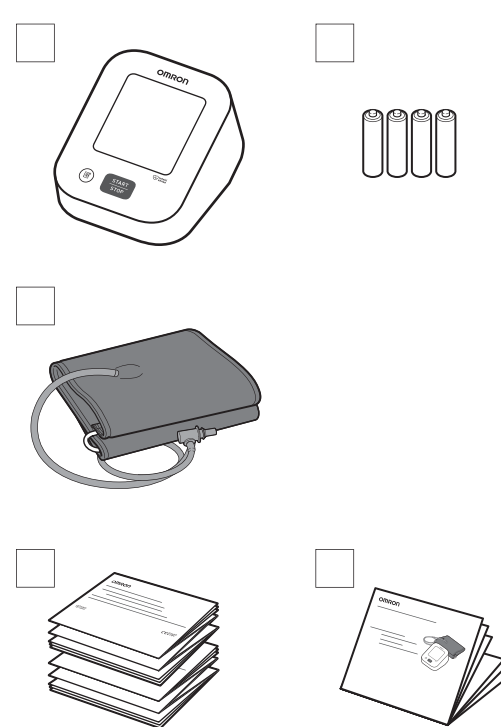
Automatne õlavarre vererõhuaparaat
 Automātisks asinsspiediena mērparāts uz augšdelma
 Automatinis žasto tipo kraujospūdzio matuoklis
 Автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане от ръка над лакътя
 Automatski aparat za merenje krvnog pritiska na nadlaktici
 Tensiometru automat pentru braț

**M2+ (HEM-7188-LE)
 M2 Essential (HEM-7188-E)**



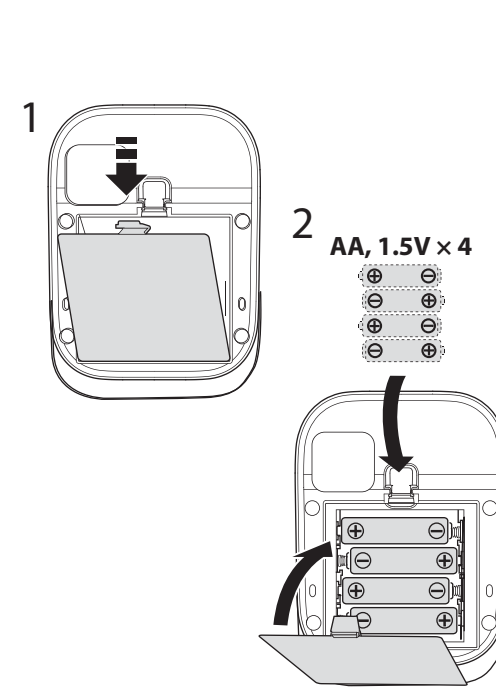
1 Package Contents

- ET Pakendi sisu
- LV Iepakojuma saturs
- LT Pakuotės turinys
- BG Съдържание на комплекта
- SR Sadržaj pakovanja
- RO Conținutul pachetului



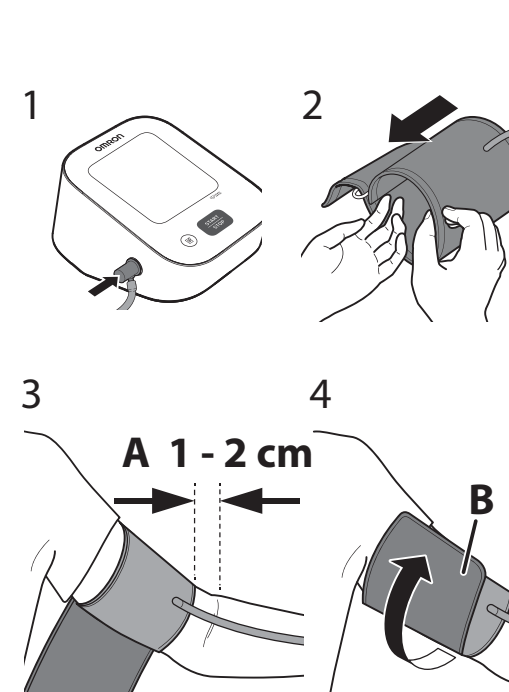
3 Inserting Batteries

- ET Patareide sisestamine
- LV Bateriju ievietošana
- LT Baterijų įdėjimas
- BG Поставяне на батерии
- SR Ubacivanje baterija
- RO Introducerea bateriilor



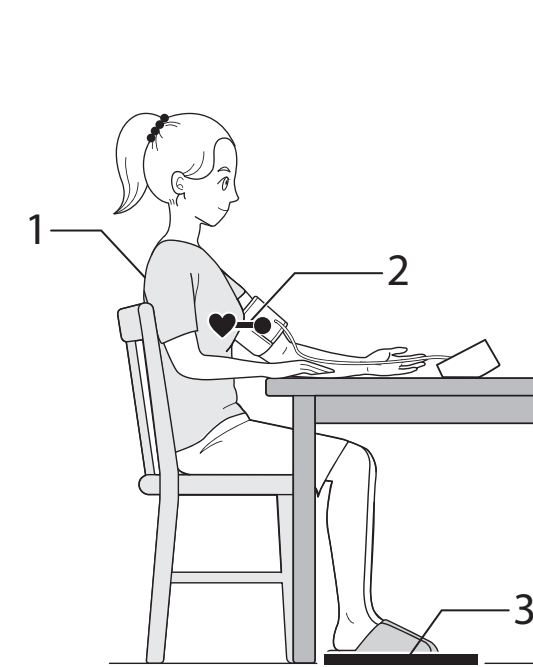
4 Applying the Arm Cuff

- ET Õlavarremanseti paigaldamine
- LV Atrakšdelma aproces uzlikšana
- LT Rankovės uždėjimas
- BG Поставяне на маншета
- SR Postavljanje manžetne za ruku
- RO Aplicarea manșonului



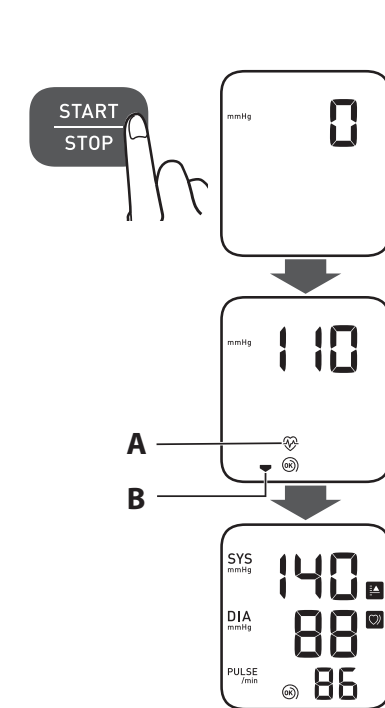
5 Sitting Correctly

- ET Õigesti istumine
- LV Pareizs sēdus stāvoklis
- LT Tinkamas sėdėjimas
- BG Седнете правилно
- SR Pravilno sedenje
- RO Poziția așezat corectă



6 Taking a Measurement

- ET Mõõtmine
- LV Mērījuma veikšana
- LT Matavimas
- BG Измерване
- SR Merenje
- RO Efectuarea unei măsurători



Instruction Manual 2: Operational Instructions

- ET Kasutusjuhend 2: kasutussuunistid
- LV Lietošanas instrukcija 2: ekspluatācijas instrukcijas
- LT Naudojimo instrukcija Nr. 2: naudojimo instrukcijos
- BG Ръководство за употреба 2: Инструкции за работа
- SR Uputstvo za upotrebu 2: uputstva za rukovanje
- RO Manual cu instrucțiuni 2: Instrucțiuni de utilizare

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Tutvuge enne kasutamist kasutusjuhenditega 1 ja 2.
 Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju 1. un 2.
 Prieš naudodami, perskaitykite naudojimo instrukcijas Nr. 1 ir 2.
 Преди употреба прочетете ръководството за употреба 1 и 2.
 Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu 1 i 2.
 Cititi manualul de instrucțiuni 1 și 2 înainte de utilizare.

2 Preparing for a Measurement

- ET Mõõtmiseks valmistumine
- LV Sagatavošanās mērīšanai
- LT Pasiruošimas matavimui
- BG Подготовка за измерване
- SR Priprema za merenje
- RO Pregătirea pentru măsurare

30 minutes before
 30 minutit enne
 30 minūtes pirms mērījumu veikšanas
 30 minučių prieš
 30 минути преди това
 30 minuta pre merenja
 Cu 30 de minute înainte



5 minutes before: Relax and rest.
 5 minutit enne: lõõgastuge ja puhake.
 5 minūtes pirms mērījumu veikšanas: atslābinieties un atpūties.
 5 minutės prieš: atsipalaiduokite ir pailsėkite.
 5 минути преди това: Отпуснете се и починете.
 5 minuta pre merenja: opustite se i odmorite.
 Cu 5 minute înainte: relaxați-vă și odihniți-vă.



- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- A. Manseti toru pool peaks olema küünarnuki siseküljest 1–2 cm kõrgemal.
- B. Paigutage õhuvoolik käsivarre siseküljele ja pange mansett piisavalt tugevasti ümber, et see ei libiseks.

- A. Aproces caurulītes daļai jāatrodas 1–2 cm virs elkoņa rokas iekšpusē.
- B. Pārlielinieties, ka gaisa caurulīte atrodas rokas iekšpusē, un cieši applieciet aproci, lai tā nekustētos.

- A. Rankovės su vamzdeliu pusė turi būti 1–2 cm aukščiau jūsų alkūnės vidinės pusės.
- B. Įsitinkinkite, kad oro tiekimo vamzdelis būtų jūsų rankos vidinėje pusėje, ir tvirtai apvyniokite rankovę, kad ji negalėtų sukiltis aplink.

- A. Strana manžetne sa crevom treba da bude 1–2 cm iznad unutrašnje strane lakta.
- B. Proverite da li je crevo za vazduh na unutrašnjoj strani ruke i čvrsto obmotajte manžetnu tako da više ne može da se okreće.

- A. Furtunul manșonului ar trebui să se afle la 1 - 2 cm deasupra porțiunii interioare a cotului.
- B. Asigurați-vă că tubul de aer este poziționat pe partea interioară a brațului dumneavoastră și înfășurați ferm manșonul, pentru a nu mai aluneca.

- A. Страната с въздухопровода на маншета трябва да е на 1 – 2 см над вътрешната страна на лакътя ви.
- B. Уверете се, че въздухопроводът е от вътрешната страна на ръката ви, и увийте маншета здраво, за да не може повече да се изплъзне настрана.

- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

- Lõdvestage ja võtke istumiseks mugav asend. Olge liikumatult paigal ja ärge rääkige.
- 1. Toetage selg vastu seljatuge ja pange käsi kindlale pinnale.
- 2. Jälgige, et õlavarremansett jääks südamega samale kõrgusele.
- 3. Toetage jalatallad põrandale ja ärge ristake jalgu.

- Opustite se i sedite udobno. Ostanite mirni i ne govorite.
- 1. Neka vam leđa i ruka budu oslonjeni na neku površinu.
- 2. Manžetnu za ruku držite u visini srca.
- 3. Stopala treba da vam budu ravna, a noge ne treba da budu prekrštene.

- Relaxați-vă și stați așezat/ă confortabil. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți.
- 1. Stați cu spatele și cu brațul sprijinit.
- 2. Mențineți manșonul pentru braț la același nivel cu inima.
- 3. Țineți picioarele drepte pe sol și picioarele neincrucșate.

- 1. Press the [START/STOP] button.
- A: Flashes at every heartbeat.
- B: Appears while the cuff is deflating.
- 2. The reading is saved automatically.

- 1. Vajutage nappu [START/STOP] (ALUSTA/PEATA).
- A: vilgub iga südamelöögi juures.
- B: kuvatakse manseti tühjenemise ajal.
- 2. Näit salvestatakse automaatselt.

- 1. Nospiediet pogu [START/STOP] (Sākt/pārtraukt).
- A: Mirgo katrā sirdsdarbības reizē.
- B: Parādās, kad no aproces izplūst gaiss.
- 2. Mērījums tiek automātiski saglabāts.

- 1. Paspauskrite mygtuką [START/STOP] (pradėti / stabdyti).
- A: Sumirksi kas kiekvieną širdies dūžį.
- B: Rodoma, kol išpučiamas oras iš rankovės.
- 2. Rodmuo išsaugomas automatiškai.

- 1. Натиснете бутона [START/STOP].
- A: Мига при всеки удар на сърцето.
- B: Появява се, докато маншетът се изпуска.
- 2. Отчетената стойност се запазва автоматично.

- 1. Pritisnite taster [START/STOP].
- A: Treperi pri svakom srčanom otkucaju.
- B: Prikazuje se tokom izduvanjanja manžetne.
- 2. Merenje se čuva automatski.

- 1. Apšați butonul [START/STOP].
- A: Se aprinde intermitent la fiecare bătaie a inimii.
- B: Apare în timp ce manșonul se dezumflă.
- 2. Valoarea este salvată automat.

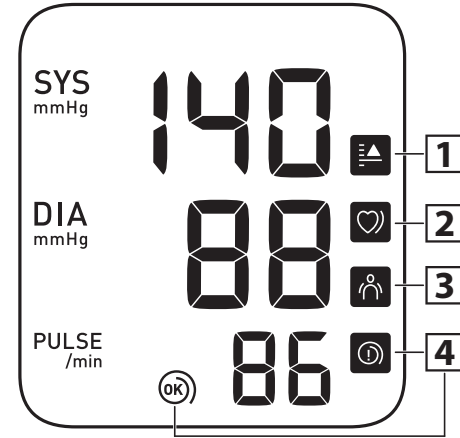
Error messages or other problems?
E1 Refer to: Veateade või muu probleem? Vt: Klūdu ziņojumi vai citas problēmas? Skatiet: Klaidų pranešimai ar kitos problemas?
E2 Žr: Съобщения за грешка или други проблеми? Вижте:

Poruke o grešci ili drugi problemi? Pogledajte: Mesaje de eroare sau alte probleme? consultați:

Instruction Manual 1

7 Checking Readings

- ET Näitude kontrollimine
- LV Rādījumu pārbaude
- LT Rodmenų patikrinimas
- BG Проверка на отчитанията
- SR Provera rezultata merenja
- RO Verificarea valorilor înregistrate

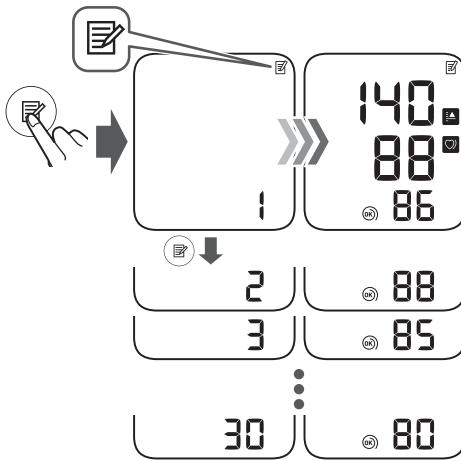


<p>1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.</p> <p>Ilmub, kui süstoolne vererõhk „SYS“ on 135 mmHg või kõrgem ja/või diastoolne vererõhk „DIA“ on 85 mmHg* või kõrgem. Parādās, ja „SYS“ ir 135 mmHg vai augstāks un/vai „DIA“ ir 85 mmHg* vai augstāks.</p>	<p>Rodoma, jei SYS yra 135 mm Hg arba didesnis ir (arba) DIA yra 85 mm Hg* didesnis. Появляе се, ако „SYS“ е 135 mmHg или повече и/или „DIA“ е 85 mmHg* или повече. Prikazuje se ako je vrednost „SYS“ 135 mmHg ili veća i/ili ako je vrednost „DIA“ 85 mmHg* ili veća.</p>	<p>Apare dacă „SYS“ este de 135 mmHg sau mai mult și/sau dacă „DIA“ este de 85 mmHg* sau mai mult.</p>
<p>2 Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it continues to appear, consulting with your physician is recommended.</p> <p>Ilmub, kui mõõtmisel tuvastatakse südame rütmihäire**. Kui see kuvatakse järgmistel mõõtmistel uuesti, on soovitatav pöörduda nõu arstiga. Parādās, ja mērīšanas laikā tiek noteikts neregulārs ritms**. Ja turpinā parādīties, ieteicams konsultēties ar ārstu.</p>	<p>Rodoma, kai matuojant nustatomas nereguliarus ritmas**. Jei ir toliau rodoma, rekomenduojama pasitarti su gydytoju. Появляе се, когато по време на измерване е открит неравномерен ритъм**. Ако продължава да се появява, препоръчваме да се консултирате със своя лекар. Prikazuje se kada se tokom merenja detektuje nepravilan ritam rada srca**. Ako nastavi da se pojavljuje, preporučuje se da se posavetujete sa lekarom.</p>	<p>Apare atunci când sunt detectate bătăi neregulate ale inimii** în timpul măsurării. Dacă acesta apare în continuare, este recomandat să consultați medicul.</p>

<p>3 Alerts you of any body movement that will affect the blood pressure readings. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again. Hoiatab teid mis tahes liigutuste osas, mis võivad vererõhu näite mõjutada. Eemaldage mansett, oodake 2–3 minutit ja proovige uuesti. Bridina jūs par jebkādam ķermeņa kustībām, kas ietekmēs asinsspiediena rādījumus. Noņemiet aproci, uzgaidiet 2–3 minūtes un mēģiniet vēlreiz.</p>	<p>Испёжа јус apie kūno judėjimą, kuris turės poveikio kraujospūdžio rodmenims. Nuimkite žasto rankovę, palaukite 2–3 minutes ir bandykite vėl. Предупреждава ви за движение на тялото, което ще повлияе на отчитането на кръвното налягане. Свалете маншета за ръка, изчакайте 2–3 минути и опитайте отново. Упозорава вас на рокретанје тела које може утицати на мерења крвног притиска. Уклоните манжетну за руку, саčekajte 2–3 минута и покушајте поново.</p>
<p>4 The cuff is tight enough. Mansett ei ole piisavalt tihkelt paigaldatud. Aprocе ir aplikta pietiekami cieši. Rankovę pakankamai užveržta. Маншeтът е достатъчно стегнат. Манжетна је довољно притегнута. Manşonul este suficient de strâns.</p>	<p>4 Apply the cuff again MORE TIGHTLY. Paigaldage mansett TĪHKEMALT. Aplieciет aproci vēlreiz VĒL CIĒŠĀK. Dar kartą TVIRČIAU uždėkite rankovę. Поставете отново маншета ПО-СТЕГНАТО. Ponovo postavite манжетну тако да буде ЧВРЌЇЕ ПРИТЕГНУТА. Amplasati manşonul din nou, MAI STRĂNS.</p>

8 Using Memory Functions

- ET Mälufunktsioonide kasutamine
- LV Atmiņas funkcijas lietošana
- LT Atminties funkcijų naudojimas
- BG Използване на функциите на паметта
- SR Uпотреba memorijskih funkcija
- RO Utilizarea funcțiilor de memorie



Readings Stored in Memory

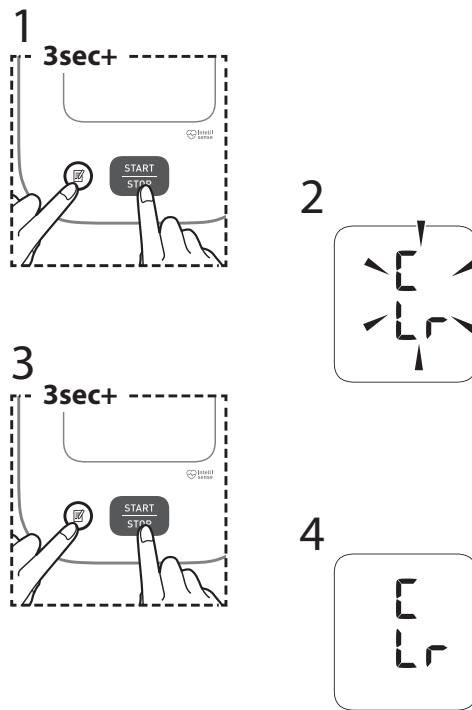
- ET Mällu salvestatud näidud
- LV Atmiņā saglabātie mērījumu rezultāti
- LT Rodmenys išsaugomi atmintyje
- BG Отчитания, запаменени в паметта
- SR Merenje sačuvano u memoriji
- RO Valorile stocate în memorie

Stores up to 30 readings. Salvestab kuni 30 näitu. Var saglabāt līdz pat 30 mērījumu rezultātiem. Išsaugo iki 30 rodmenų. Запазва до 30 отчитания. Cuvă do 30 rezultata merenja. Stochează până la 30 de valori de măsurare.

Pressing and holding will scroll through the previous reading rapidly. Vajutamine ja allhoidmine kerib kiiresti läbi eelmiste näitude. Nospiežot un turot nospieštu, strauji ritināsiet cauri iepriekšējiem rādījumiem. Paspaudus ir laikant bus greitai slenkama per ankstesnius rodmenis. При натискане и задържане ще превъртите бързо през предходните отчетени стойности. Ако притиснете и задържите, brzo će izlistati prethodno merenje. Apăsati și mențineți apăsat, pentru a derula rapid prin valorile măsurate anterior.

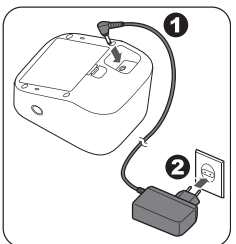
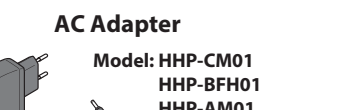
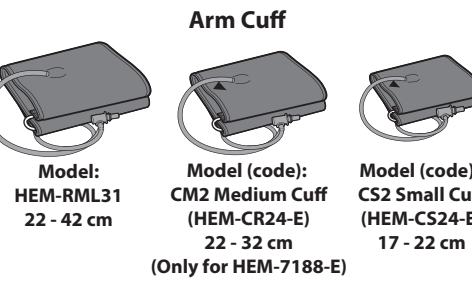
9 Restoring to the Default Settings

- ET Vaikeseadete taastamine
- LV Noklusējuma iestatījumu atjaunošana
- LT Numatytųjų nuostatų atkūrimas
- BG Възстановяване на фабричните стойности
- SR Vraćanje na podrazumevana podešavanja
- RO Restabilirea setărilor implicite



10 Optional Accessories

- ET Valikuised lisatarvikud
- LV Papildpiederumi
- LT Pasirenkamieji priedai
- BG Допълнителни принадлежности
- SR Opcioni pribor
- RO Accesorii opționale



If your systolic pressure is more than 210 mmHg: After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure. Do not inflate above 299 mmHg. Kui teie süstoolne vererõhk on üle 210mm Hg: kui õlavarremansett hakkab õhuga täituma, vajutage ja hoidke all nuppu [START/STOP], kuni seade näitab väärtust, mis on 30 kuni 40mm Hg suurem kui teie oodatav vererõhk. Ärge täitke mansetti rõhust 299 mmHg kõrgemale tasemele. Jaistoliskais asinsspiediens ir virs 210 mmHg: Kad aproce sāk sūknēt gaisu, turiet nospieštu pogu [START/STOP] (SAKT/PĀRTRAUKT), līdz mēraparāts aproce iesūknēs gaisu, kas par 30–40 mmHg pārsniegs jūsu iespējamo sistolisko asinsspiedienu. Nepārsniedziet 299 mmHg spiedienu. Jei jūsu sistolinis kraujospūdis viršija 210 mm Hg: pradėjus pūstis rankovę, paspauskite ir laikykite paspaudę mygtuką [START/STOP] (pradėti / stabdyti) tol, kol matuoklio slėgis bus 30–40 mm Hg aukštesnis nei numatomas jūsų sistolinis kraujospūdis. Pripūskite ne daugiau kaip iki 299 mm Hg. Ако вашето систолично налягане е над 210 mmHg: След като маншетът започне да се напompва, натиснете и задържете бутона [START/STOP], докато апаратът се напomma с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане. Не напompвайте маншета над 299 mmHg.

Ako je sistolni pritisak veći od 210 mmHg: Kad manžetna za ruku počne da se naduvava, pritisnite i držite taster [START/STOP] dok aparat ne naduva vrednost koja je 30 do 40 mmHg veća od očekivanog sistolnog pritiska. Nemojte naduvavati manžetnu više od 299 mmHg. Daća tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg: După ce manşonul începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul [START/STOP], până când aparatul crește valoarea cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată. Nu umflați la mai mult de 299 mmHg.

<p>Manufacturer Tootja Ražotājs</p>	<p>Gamintojas Производитель Proizvođač</p>	<p>Produsător</p>	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p>
<p>EC REP EU-representative Esindaja Euroopa Liidus</p>	<p>Pärstavis Euroopa Savienībā Atstovybė ES šalyse Представител за EC Predstavník u EU</p>	<p>Reprezentant pentru UE</p>	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
<p>Importer in EU Importija Elis Importētājs ES</p>	<p>Importuotojas ES Вноцирен в EC Uvozniк za EU</p>	<p>Importator in UE</p>	<p>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam</p>
<p>Production facility Tootmisettevõtte Ražotne</p>	<p>Gamybos įmonė Производственная база Proizvodni pogon</p>	<p>Unitate de producție</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>
<p>Subsidiaries Tütarettevõtjad Filiaalēs Dukterinės bendrovės Филиали Podružnice Subsiđiare</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>	

Made in Vietnam / Valmistatud Vietnamis / Ražots Vjetnamā / Pagaminta Vietnamē / Произведено в Вьетнам / Proizvedeno u Vijetnamu / Fabricat în Vietnam

Issue Date / Väljaandmiskuupäev / Izdošanas datums / Išleidimo data / Дата на издаване / Datum izdavanja / Data emiterii: 2024-12-03

<https://www.omron-healthcare.com/>